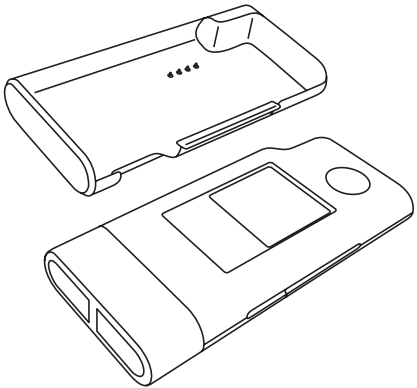
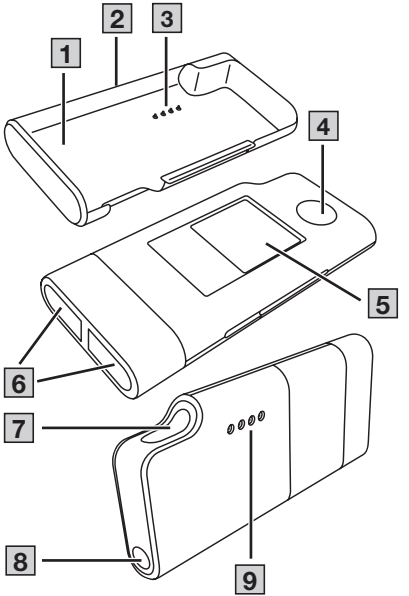
beurer

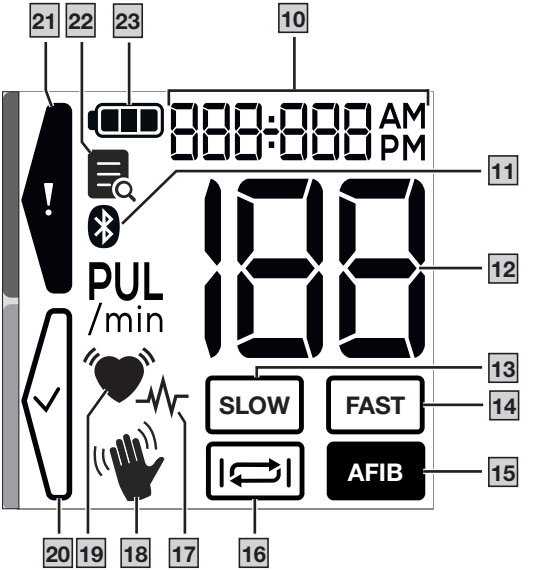
ME 95

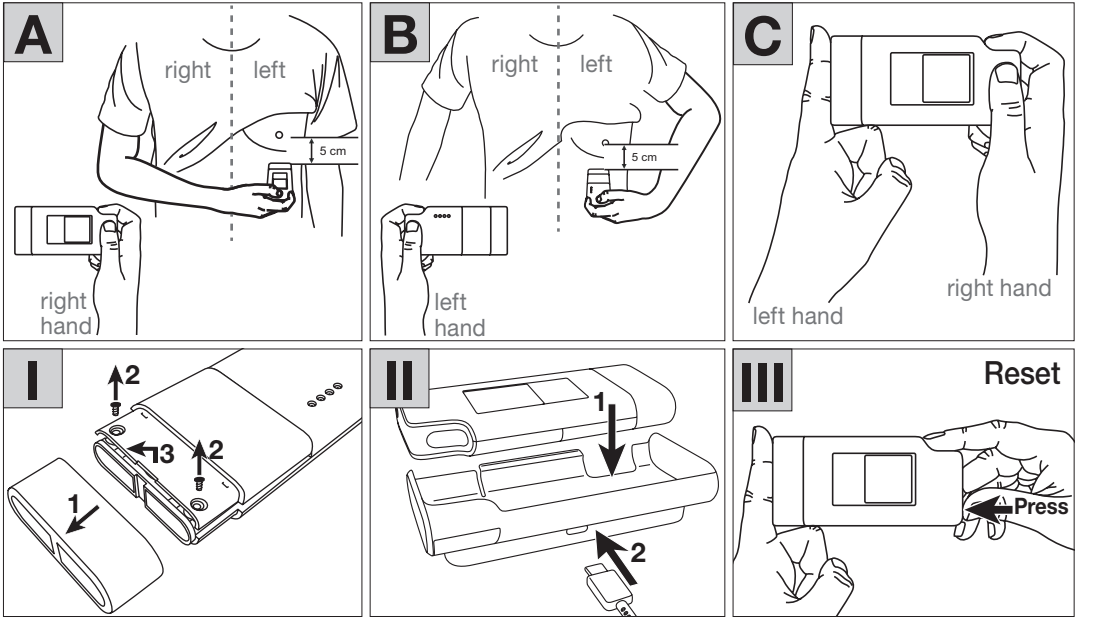


HU Mobil EKG készülék
Használati útmutató

CE 0483


1
2
3
4
5
6
7
8
9


21
22
23
10
888:888
AM
PM
11
PUL
/min
188
12
13
SLOW
FAST
14
AFIB
15
20
19
18
17
16


A
right
left
5 cm
right hand
B
right
left
5 cm
left hand
C
left hand
right hand
I
2
3
2
1
II
1
2
III
Reset
Press

MAGYAR



Figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, hogy később is fel tudja lapozni. Tegye a használati útmutatót más használók számára is hozzáférhetővé. A készülék továbbadása esetén a használati útmutatót is adja tovább a következő használónak.

TARTALOMJEGYZÉK

1. A csomag tartalma 4
2. Jelmagyarázat 5
3. Rendeltetésszerű használat 6
4. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók 7
5. A készülék leírása 11
6. Alkalmazás 11
   - 6.1 Az akkumulátor feltöltése 11
   - 6.2 A készülék csatlakoztatása a „beurer HealthManager Pro” alkalmazáshoz 12
   - 6.3 Az EKG-mérés előkészítése 12
   - 6.4 A mérések elvégzése 13
   - 6.5 Helytelen EKG-mérési módszerek 14
   - 6.6 Az EKG-mérési eredmények értékelése 15
   - 6.7 Memória mód 16
   - 6.8 A *Bluetooth*® be- és kikapcsolása 16
   - 6.9 Visszaállítás a gyári beállításokra 17
7. Tisztítás és ápolás 17
8. Tartozékok és/vagy pótalkatrészek 17
9. Hibaelhárítás 18
10. Ártalmatlanítás 19
11. Műszaki adatok 19
12. Garancia/szerviz 21

1. A CSOMAG TARTALMA

Ellenőrizze a kartoncsomagolás esetleges külső sérüléseit és a tartalom teljességét. Használat előtt ellenőrizze, hogy a készüléken vagy a tartozékokon, illetve a pótalkatrészeken nincsenek-e látható sérülések, és minden csomagolóanyagot eltávolított-e. Ha kétségei merülnek fel a készülékkel kapcsolatban, akkor ne használja azt, hanem forduljon a kereskedőjéhez vagy az ügyfélszolgálat megadott címéhez.

- 1 mobil EKG-készülék
- 1 töltőállomás + kábel
- 1 x használati útmutató
- 1 újratölthető lítiumion-akkumulátor

2. JELMAGYARÁZAT

A készüléken, ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék típustábláján a következő szimbólumok használatosak:

⚠ FIGYELEM!
Potenciálisan fennálló veszélyt jelöl. Ha nem kerülik el, az halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
⚠ FIGYELEM!
Potenciálisan fennálló veszélyt jelöl. Ha nem kerülik el, az könnyű vagy kisebb sérülésekhez vezethet.

	**Termékinformációk** Fontos információkra vonatkozó megjegyzések
	**Vegye figyelembe az útmutatót.** A munka megkezdése és/vagy a készülékek vagy gépek használata előtt olvassa el az útmutatót.
	Az (elektromos) készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
	A veszélyes anyagot tartalmazó elemeket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
	Gyártó

CE	**CE-jelölés** A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti irányelveknek.
CH REP	Svájci meghatalmazott képviselő
	Csomagolóanyagot azonosító jelölés A = anyag rövidítése, B = anyagszám: 1–7 = műanyagok, 20–22 = papír és karton
	Válassza szét a terméket és a csomagolóelemeket, és ártalmatlanítsa azokat a helyi előírásoknak megfelelően.
IP22	≥12,5 mm átmérőjű idegen testek és függőlegestől eltérően csepegő (fröccsenő) víz ellen védett készülék
⎓	Egyenáram
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Jelölés az egyértelmű termékazonosításhoz
LOT	Sarzs megnevezése
REF	Cikkszám
SN	Sorozatszám
MD	Gyógyászati termék
	CF típusú alkalmazói rész

	Hőmérséklet-tartomány
	Páratartalom-tartomány
	Légnyomás-korlátozás
	Típusszám
	Gyártás dátuma
	Importőr
	II. érintésvédelmi osztályba tartozó készülék
	Az egyenáramú elektromos csatlakozó polaritása
	DC mért teljesítményfelvétel
	DC névleges kimeneti teljesítmény
	Gyártó a csomagolási rendelet (PPWR) értelmében

3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Rendeltetésszerű használat

A mobil EKG-készülék (a továbbiakban „készülék") információkat szolgáltat az átlagos pulzusról, valamint a szívritmus változásairól. Az orvos *Bluetooth*®-kapcsolaton keresztül felhasználhatja a mérési adatokat az első vizsgálathoz, de a diagnózist nem szabad kizárólag a mérési adatok alapján megállapítani, hanem további vizsgálatoknak kell következniük.

A készüléket felnőttek által, otthoni környezetben végzett önálló mérésre tervezték.

Célcsoport

Az EKG-mérés minden olyan felnőtt felhasználó számára megfelelő, aki egy, kettő vagy három levezetésen alapuló rögzítést önállóan el tud végezni (lásd: „6. Alkalmazás". fejezet)

Klinikai haszon

A készülék a szívritmus kiszámítására szolgál. A készülék tájékoztatja Önt átlagos szívfrekvenciájáról és a normál EKG-tól való esetleges eltérésekről. Ezenkívül a készülék képes felismerni a mérés során fellépő rendszertelen szívveréseket, és a kijelzőn megjelenő szimbólummal tájékoztatni ezekről a használót.

Javallatok

A használók otthon kísérhetik figyelemmel pulzusértékeiket és szívritmuszavaraikat. A készülék tájékoztatja Önt átlagos szívfrekvenciájáról és a normál EKG-tól való esetleges eltérésekről. A készüléket azonban olyan használók is alkalmazhatják, akiknek nincs szívritmuszavaruk.

Ellenjavallatok

⚠ FIGYELEM!

- Ne használja a mobil EKG-készüléket újszülötteken, gyermekeken vagy háziállatokon.
- Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek csak egy biztonságukért felelős személy felügyelete és útmutatása mellett használhatják a készüléket.
- Ne használja a készüléket allergiás vagy érzékeny bőrű személyeken.
- Ne használja a készüléket olyanokon, akiknek a tömege nem éri el a 10 kg-ot.

4. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Általános figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM!

- Ne használja a készüléket defibrillátorral.
- Ne használja a készüléket MR-vizsgálat közben.
- A készülék használata előtt feltétlenül egyeztetnie kell orvosával, ha Önre illenek a következő állapotok: szívritmuszavar, vérellátási zavar, cukorbetegség, terhesség, preeklampszia, hipotónia, hidegrázás, remegés.
- Ez a készülék egy egycsatornás elektrokardiogram (EKG) készülék, amellyel bárhol rövid idő alatt elektrokardiogrammot (EKG) lehet felvenni. Ezenkívül a készülék érthetően ki is értékeli a rögzített eredményt, különösen a szívritmus zavarait illetően.
- A készülék a szívritmus változásait jelzi, amelyeknek különböző okai lehetnek. Ezek a változások lehetnek ártalmatlanok is, de különböző súlyossági fokú megbetegedések is kiválthatják őket. Megbetegedés gyanúja esetén forduljon egészségügyi szakemberhez.
- A készülékkel rögzített elektrokardiogramok a mérés időpontjában észlelt szívaktivitást mutatják. Így a korábbi vagy későbbi változások nem feltétlenül ismerhetők fel.
- Nem minden szívbetegséget lehet felismerni az ME 95 készülékkel végzett EKG-mérésekkel. Ha olyan tünetek jelentkeznek, amelyek akut szívbetegségre utalhatnak, akkor a készülékkel végzett mérés eredményétől függetlenül azonnal forduljon orvosához. Ilyen tünetek lehetnek többek között a következők:
  - bal oldali fájdalom vagy nyomásérzet a mellkas területén vagy a has területén
  - sugárzó fájdalom a száj/állkapocs/arc vagy a váll/kar/kéz területén
  - hátfájdalmak
  - rosszullét
  - égő érzés a mellkasban
  - ájulási hajlam
  - légszomj
  - gyors vagy szabálytalan szívverés

- továbbá különösen e tünetek bármely kombinációja.

Ezekkel a tünetekkel **MINDIG AZONNAL** orvoshoz kell fordulni. Kétség esetén sürgősségi orvosi vizsgálatot kell végezni.

- A készülékkel rögzített mérési eredmények alapján ne végezzen öndiagnózist vagy önkezelést a kezelőorvossal történő egyeztetés nélkül. Különösen ne kezdjen önhatalmúlag új gyógyszeres kezelésbe, és ne változtasson a folyamatban lévő gyógyszeres kezelés módján és/vagy adagolásán.
- A készülék sem a szívműködés orvosi vizsgálatát, sem az olyan orvosi elektrokardiogram felvételét nem pótolja, mely bonyolultabb mérési eljárásokkal készíthető.
- A készülékkel nem lehet olyan megbetegedésekről diagnózist felállítani, melyek alapjául az EKG-változások szolgálhatnak. Diagnózist kizárólag az Ön orvosa állíthat fel.
- Javasolt rögzíteni az EKG-görbéket, és szükség esetén bemutatni azokat a kezelőorvosnak. Ez különösen akkor fontos, ha a készülék állapotüzenetei nem az „OK" szimbólumot mutatják.
- Ne használja a készüléket más gyógyászati villamos készülékekkel egyidejűleg. Ez a mérőkészülék hibás működéséhez és/vagy pontatlan méréshez vezethet.
- Ne tegye ki a készüléket statikus elektromosság hatásának. A készülék használata előtt mindig győződjön meg róla, hogy nem kelt statikus elektromosságot. Az elektronikus alkatrészek elektrosztatikus feltöltődés miatt károsodhatnak. A készülék elektrosztatikus károsodásának elkerülése érdekében a készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a teste nem vezet statikus elektromosságot. A földelt tárgyakkal vagy készülékekkel való érintkezés kisüti az összegyűlt energiát, és elektrosztatikus kisülést okoz.
- Ne helyezze a készüléket nyomástartó edénybe vagy gázsterilizáló készülékbe.
- Csak a megadott tárolási és üzemi feltételek mellett használja a készüléket. Ellenkező esetben téves mérési eredményeket kaphat.
- A készüléket csak az ebben a használati útmutatóban leírt célra szabad használni. A gyártó cég nem felel a szakszerűtlen vagy helytelen használatból származó károkért.
- A kisebb alkatrészek fulladáshoz vezethetnek, ha a kisgyermekek lenyelik őket. Ezért mindig figyeljen oda a gyermekekre.
- Ne ejtse le a készüléket, ne lépjen rá, és ne rázza meg.
- Ne szedje szét a készüléket, mert ez sérülésekhez, üzemzavarhoz vagy hibás működéshez vezethet.
- Könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozót használjon, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni a hálózati csatlakozódugót.
- Tartsa gyermekektől távol a csomagolóanyagokat. Fulladásveszély!
- Gyermekektől, háziállatoktól és kártevőktől távol tartandó.
- Ne módosítsa a készüléket.
- Karbantartási munkálatok közben soha ne használja a készüléket. A karbantartási munkák magukban foglalják a karbantartást, az átvizsgálást és a javítást.
- A készüléket tilos nagyfrekvenciás sebészeszközzel együtt használni.

- A készülék elektródái nem érintkezhetnek más, elektromosan vezető részekkel (beleértve a földelést is).
- A kábel fulladásveszélyt jelent.

Általános figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM!

- Kizárólag a használati útmutatóban szereplő akkumulátorokat használja.
- A mobil EKG-készülék precíziós és elektronikus alkatrészekből áll. A mérési értékek pontosságát és a készülék élettartamát jelentősen befolyásolja a készülék körültekintő használata.
- Ne használja a készüléket erős elektromágneses mezők közelében, és tartsa távol rádiófrekvenciás berendezésektől vagy mobiltelefonoktól.
- Használat előtt várja meg, hogy a készülék szobahőmérsékletű legyen. Ha a mérőkészüléket a maximális vagy a minimális tárolási és szállítási hőmérséklethez közeli hőmérsékletű környezetben tárolta, majd 20 °C-os hőmérsékletű helyre viszi, javasoljuk, hogy várjon kb. 2 órát a használat előtt.

Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók

⚠ FIGYELEM!

- **Robbanásveszély! Tűzveszély!** A felsorolt pontok figyelmen kívül hagyása személyi sérülést, túlmelegedést, kifolyást, légtelenedést, törést, robbanást vagy tüzet okozhat.
- A töltéshez mindig a megfelelő vagy a készülékhez kapott töltőkábelt/töltőkészüléket/hálózati egységet használja.
- Kerülje a hosszú ideig tartó töltést és a túltöltést. Ha feltöltődött a töltőkészülék, húzza ki a dugaszát.
- Csak az 164.365 sz. akkumulátortöltő készülékkel használja.
- Ha hálózati adapterre van szüksége, annak meg kell felelnie a vonatkozó biztonsági követelményeknek. Az adapteren megadott teljesítménykorlátot és maximális teljesítményt tilos túllépni. Javasoljuk, hogy a műszaki adatokat tartalmazó 11. fejezetben megadott adaptert használja.
- Csak felügyelet mellett töltse a készüléket, és közben ellenőrizze, hogy nem forrósodik-e fel, nem deformálódik-e el, és nem szivárognak-e belőle gázok. Kétség esetén szakítsa meg a töltést.
- A meghibásodott elemeket/töltőkábelt/töltőkészüléket azonnal és az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa (lásd az „Ártalmatlanítás” fejezetet).
- Ne használjon olyan elemeket/töltőkábelt/töltőkészüléket, amelyek sérültek, vagy módosítást hajtottak végre rajtuk.
- Mindig a megfelelő elemtípust válassza. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal, ha az elem valamely alkatrészének cseréjére van szükség.
- Ne dobja az elemeket tűzbe.
- Az elemeket tilos kisütni, hevíteni, szétszedni, felnyitni, feldarabolni, deformálni, betokozni, módosítani vagy ütéseknek kitenni.
- Soha ne zárja rövidre az elemeket és az elemtartó rekesz érintkezőit.

- Óvja az elemeket a közvetlen napsugárzástól, az esőtől, a hőtől és a víztől.
- Ha az elemeket rendkívül magas hőmérsékletnek vagy rendkívül alacsony légnyomásnak teszik ki, az robbanáshoz vagy gyúlékony folyadékok és gázok szivárgásához vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy mindig szabályosan, megfelelő polaritással (+/–) helyezze be az elemeket.
- Ha valamelyik elem kifolyt, akkor húzzon védőkesztyűt, majd száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartó rekeszt.
- Ha valamelyik elem folyadéka a bőrre vagy a szembe jut, az érintett területet öblítse le vízzel, és forduljon orvoshoz.
- **Fennáll a lenyelés veszélye!** Az elemeket tartsa gyermekektől távol. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz. A lenyelés súlyos belső égési sérüléseket és halált okozhat.
- Soha ne engedje meg, hogy a gyermekek felnőtt felügyelete nélkül cseréljék ki az elemeket.

⚠ FIGYELEM!

- Az elemek alkatrészeit fémtárgyaktól távol, jól szellőző, száraz és hűvös helyen tárolja.
- Tartsa tisztán és szárazon az elemeket.
- Az elemek víztől távol tartandók.
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből.

Az elektromágneses összeférhetőséggel kapcsolatos tudnivalók

⚠ FIGYELEM!

- A készülék az ebben a használati útmutatóban leírt összes környezetben történő használatra alkalmas, beleértve az otthoni környezetet is.
- A készülék elektromágneses zavarok jelenlétében bizonyos körülmények között nem használható teljes körűen. Elektromágneses zavarok következtében pl. hibaüzenetek jelenhetnek meg, vagy meghibásodhat a kijelző/készülék.
- A készüléket lehetőleg ne használja közvetlenül egyéb készülékek mellett, illetve egyéb készülékekkel egymásra rakva, mivel ez hibás működést idézhet elő. Amennyiben mégis elkerülhetetlenné válna a fent leírtak szerinti használat, ezen készüléket és a többi készüléket is ellenőrizni kell a helyes működés szempontjából.
- A készülék gyártója által meghatározottaktól vagy rendelkezésre bocsátottaktól eltérő tartozékok és/vagy pótalkatrészek használata megnövekedett elektromágneses sugárzással vagy a készülék elektromágneses stabilitásának csökkenésével járhat, és hibás működéshez vezethet.
- A hordozható, nagyfrekvenciás kommunikációs eszközöket (köztük a perifériás eszközöket, például az antennakábeleket vagy külső antennákat) legalább 30°cm távolságra kell tartani a készülék minden részétől, beleértve a csomagban található kábeleket is.

• Ennek figyelmen kívül hagyása esetén csökkenhet a készülék teljesítménye.

5. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A kapcsolódó rajzokat a 2. oldalon találja.

1. Töltőállomás
2. A töltőkábel csatlakozója
3. A töltőállomás töltőérintkezői
4. Mélyedés a hüvelykujj számára
5. Kijelzés
6. Bal elektródák
7. Jobb elektróda
8. BE/KI gomb
9. A készülék töltőérintkezői

A kijelzőn megjelenő információk

10. Idő és dátum
11. *Bluetooth*®
12. Átlagos szívfrekvencia az EKG-mérés során
13. Bradycardia (szívfrekvencia < 55 bpm)
14. Tachycardia (szívfrekvencia >100 bpm)
15. Pitvarfibrillációra utal
16. A levezetés észlelt változása
17. Aritmia, szívritmuszavar
18. Probléma a mérés során
19. Szívverés az EKG-mérés során
20. EKG-felvétel eredmény nélkül
21. EKG-felvétel rendellenességekkel
22. Memóriakijelzés
23. Elem

6. ALKALMAZÁS

6.1 Az akkumulátor feltöltése

Ha megjelenik a kijelzőn a szimbólum, akkor fel kell töltenie a készüléket. Javasoljuk, hogy üzembe helyezés előtt teljesen töltse fel a készüléket.

1. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábelt a töltőállomáshoz 2 (lásd az II ábrát).

2. Helyezze a készüléket a töltőállomásra 2. Győződjön meg róla, hogy a készülék töltőérintkezői 9 megfelelően csatlakoznak a töltőállomás töltőérintkezőihez 3.
3. Csatlakoztassa a hálózati egységet egy megfelelő fali aljzatba.
4. A töltési folyamat során az akkumulátor aktuális töltöttségi állapota megjelenik a kijelzőn 5. Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, megjelenik a szimbólum a kijelzőn 5.
5. Az akkumulátor általában kb. három óra alatt töltődik fel teljesen. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, vegye ki a készüléket a töltőállomásból 2, és húzza ki a töltőkábelt a számítógépből vagy a fali aljzatból és a hálózati egységből.

6.2 A készülék csatlakoztatása a „beurer HealthManager Pro” alkalmazáshoz

- Javasoljuk, hogy az első mérés előtt csatlakoztassa a készüléket az alkalmazáshoz, hogy beállítsa a helyes időt és dátumot.
- Mielőtt először csatlakozna az alkalmazáshoz, a készülék bekapcsolása után a képernyőn megjelenik egy felhívás [APP], amely arra kéri, hogy kapcsolja össze a készüléket és az okostelefont.

1. Töltse le az Apple App Store-ból vagy a Google Play-ről az ingyenes „beurer HealthManager Pro” alkalmazást.

   Olvassa be ezt a QR-kódot, hogy közvetlenül a „beurer HealthManager Pro” alkalmazáshoz* jusson.
2. Aktiválja a *Bluetooth*®-funkciót okostelefonja beállításaiban.
3. Indítsa el az alkalmazást.
4. Válassza ki az alkalmazásban az „ME 95” lehetőséget, és kövesse az utasításokat.

   Rendszerkövetelmények és kompatibilis eszközök listája

* A termék eleget tesz az érvényes európai irányelveknek.

6.3 Az EKG-mérés előkészítése

Az EKG-mérés megkezdése előtt vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat:

- Soha ne használja a készüléket ruházaton keresztül.
- Ha a készülék elektródafelületei 6 7 szennyezettek, nedves ruhával tisztítsa meg őket.
- Ha a bőre vagy a kezei szárazak, a mérés előtt nedvesítse meg őket egy nedves ruhával.
- A jobb és a bal keze (C mérési módszer), ill. a keze és a mellkasa (A vagy B mérési módszer) között nem lehet bőrérintkezés. Ellenkező esetben a mérést nem lehet helyesen elvégezni.

- Ügyeljen rá, hogy a mérés során a jobb keze ne érintkezzen a testével. A pontos mérés érdekében csak enyhe nyomást fejtsen ki a készülék elektródáira 6 7.
- A készüléket kizárólag a 6.4. fejezetben leírt módon használja.
- Az EKG-mérés során ne beszéljen és ne mozogjon, mert ez meghamisíthatja a mérési eredményt.
- Mérés közben üljön kényelmes, egyenes testhelyzetben. Dőljön hátra, hogy megtámassza a hátát.

6.4 A mérések elvégzése

A méréseket három különböző módszerrel lehet elvégezni. Kezdje az A mérési módszerrel: „jobb mutatóujj – mellkas". Ha ezzel a mérési módszerrel nem vagy csak instabil mérési eredményeket lehet elérni (gyakran megjelenik az Er felirat), váltson át a B „bal mutatóujj - mellkas" módszerre, és szükség esetén a C „bal kéz - jobb kéz" módszerre.

A legmegfelelőbb módszer/eljárás a felhasználó egyedi szívkonfigurációjától (a szív formájától) függ. Ha egy adott mérési módszerrel nem lehetséges a stabil mérés, akkor ennek ártalmatlan oka is lehet, például a szív formája is indokolhatja. Azonban kóros oka ettől még szintén lehet a dolognak.

A C mérési módszer a legkényelmesebb, viszont ez sokkal kisebb mérési stabilitással rendelkezik, mint az A és a B módszer.

⚠ FIGYELEM!

Ha a kijelző bármely része hiányzik, ne használja tovább a készüléket, és haladéktalanul forduljon az ügyfélszolgálathoz. Annak ellenőrzésére, hogy a teljes kijelző megjelenik-e, tartsa lenyomva a BE/KI gombot a készülék bekapcsolásakor.

A kezei és a mellkasa között nem lehet bőrérintkezés. Ellenkező esetben a mérést nem lehet helyesen elvégezni. Csak a mesterségesen előidézett változások nélkül rögzített eredményeket használja.

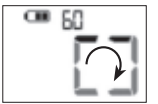
A mérési módszer, „jobb mutatóujj – mellkas" vagy B mérési módszer, „bal mutatóujj – mellkas"

1. Nyomja meg röviden a BE/KI gombot 8 a készülék bekapcsolásához.
2. Helyezze a jobb/bal mutatóujját a készülék jobb oldali elektródájára 7 (lásd az A vagy B ábrát).
3. Finoman nyomja a bal oldali elektródákat 6 a mellkasához, 5 cm-rel a mellizom alatt (lásd az A vagy B ábrát).
4. Kövesse a C mérési módszer 4. lépésében leírt utasításokat.

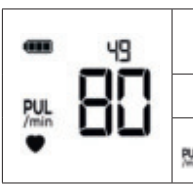
C mérési módszer, „bal kéz – jobb kéz"

1. Nyomja meg röviden a BE/KI gombot 8 a készülék bekapcsolásához.

2. Helyezze a jobb mutatóujját a készülék jobb oldali elektródájára **7** (lásd a **C** ábrát).
3. Helyezze a bal mutatóujját a készülék bal oldali elektródáira **6** (lásd a **C** ábrát)
4. A mérés a bőrrel való érintkezéskor automatikusan megkezdődik. A készülék először ellenőrzi a jelet. Ez jelenik meg a kijelzőn



5. Néhány másodperc elteltével elkezdődik a visszaszámlálás, és a kijelzőn megjelenik az aktuális szívfrekvencia.



♥	A villogás azt jelzi, hogy a rendszer pulzust észlelt
49	Visszaszámlálás másodpercekben
PUL /min 80	Az aktuális pulzust jeleníti meg szívverés/percben

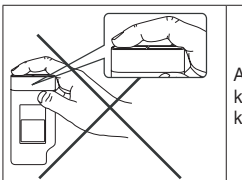
6. Megtörténik a mérés, és az eredmények a visszaszámlálás letelte után megjelennek.
7. A készülék 60 másodperc után automatikusan kikapcsol. Vagy pedidg tartsa lenyomva a BE/KI gombot **8** 3 másodpercig a készülék kézi kikapcsolásához.

	Tájékoztatás a levezetés megváltoztatásáról a kijelzőn megjelenő kijelzésnél. Ez befolyásolhatja a pontosságot.
	Zaj észlelhető. Ez befolyásolhatja a pontosságot. Ellenőrizze, hogy helyesen végezte-e el a mérést. A mérés során lehetőleg ne mozogjon és ne beszéljen.

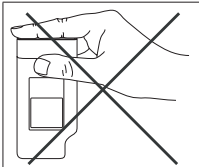
Ha egy adott mérési módszer esetében gyakrabban jelenik meg vagy vagy hibaüzenet Er, annak különböző okai lehetnek, amelyek nem feltétlenül utalnak a szívritmus megváltozására. Ezt például száraz bőr vagy a szív egyéni elhelyezkedése is indokolhatja.
Kétség esetén egyeztessen orvosával.

6.5 Helytelen EKG-mérési módszerek

SOHA ne végezzen EKG-méréseket, ha:



A jobb mutatóujj nem érintkezik kellően a bal oldali elektródákkal **6**.

	A készülék nem megfelelő oldala nyomódik a mellkasához.
	Ruházaton keresztül mér.

6.6 Az EKG-mérési eredmények értékelése

⚠ FIGYELEM!

Az önállóan mért értékek kizárólag tájékoztatásra szolgálnak – nem helyettesítik az orvosi vizsgálatot! Mindig beszélje meg a mérési eredményt orvosával, és semmi esetre se használja az eredményt önálló orvosi döntésekhez (pl. gyógyszerek adagolásával kapcsolatban).

A mérés után a következő eredmények jelenhetnek meg az LCD kijelzőn:

	Átlagos szívfrekvencia
	EKG eredmény nélkül
	EKG rendellenességekkel
	A szívfrekvencia 55 szívverés/perc alá csökkent (bradycardia).
	A szívfrekvencia 100 szívverés/perc fölé emelkedett (tachycardia).

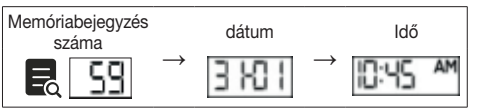
	A készülék képes felismerni a szívritmuszavarokat, beleértve az extraszisztoléket, a 2 másodpercnél hosszabb szüneteket a szívciklusban vagy a pitvarfibrillációt (az „AFIB szimbólum" kiegészítő megjelenítésével. Ha a mérés után ez a szimbólum jelenik meg, akkor ez arra utal, hogy a rendszer rendellenességet észlelt az Ön pulzusánál. Ha a szimbólum gyakrabban jelenik meg, forduljon orvosához. A rendellenességet csak orvosi vizsgálattal lehet véglegesen megállapítani.
AFIB	A pitvarfibrilláció a szívritmuszavarok egyik leggyakoribb formája; szabálytalan szívverés jellemzi, és a stroke, a szívelégtelenség és egyéb szívkomplikációk fokozott kockázatával jár. Bár a pitvarfibrillációt csak orvosi vizsgálattal lehet véglegesen diagnosztizálni, a készülékhez alkalmazott Beurer AFIB technológia nagyon pontos felismerést tesz lehetővé. Ha a szimbólum először és gyakrabban jelenik meg, haladéktalanul forduljon orvosához. Ha Önnél korábban már diagnosztizáltak pitvarfibrillációt, kövesse orvosa utasításait a készülék által észlelt pitvarfibrilláció kezelésére vonatkozóan. Ne végezzen öndiagnózist és önkezelést a mérési eredmények alapján, hanem mindig kövesse az orvos utasításait.

Az adatokat átviheti a „beurer HealthManager Pro" alkalmazásba (lásd a 6.2 című fejezetet), és megtekintheti az eredményeket az alkalmazásban.

6.7 Memória mód

A készülék minden sikeres mérés eredményét dátummal és időponttal együtt tárolja. Ha a mérési adatok száma meghaladja a 60-at, akkor a legrégebbi mérés törlődik.

1. A Memória módba való belépéshez nyomja meg röviden a BE/KI gombot [8]. A kijelzőn [5] látott információk 2°másodpercenként változnak.

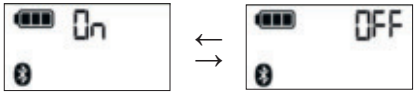


2. Nyomja meg röviden a BE/KI gombot [8], hogy válthasson a mérések között, a legújabbal kezdve.
3. A készülék kikapcsolásához tartsa 3°másodpercig lenyomva a BE/KI gombot [8]. Másik lehetőségként a készülék 60°perc után automatikusan kikapcsol.

6.8 A *Bluetooth*® be- és kikapcsolása

1. A Konfigurációs módba való belépéshez tartsa lenyomva a BE/KI gombot [8] 3 másodpercig.

2. Nyomja meg röviden a BE/KI gombot 8, hogy be-, illetve kikapcsolja a *Bluetooth*® funkciót a készüléken.



3. A megerősítéshez és a készülék kikapcsolásához tartsa 3 másodpercig lenyomva a BE/KI gombot 8.

Ha a készülék megfelelően csatlakozik az okostelefonhoz *Bluetooth*®-on keresztül, a kijelzőn megjelenik a *Bluetooth*®-szimbólum 11. A mérési eredmények ekkor automatikusan átkerülnek a „beurer HealthManager Pro" alkalmazásba.

6.9 Visszaállítás a gyári beállításokra

1. Nyissa meg a *Bluetooth*®-beállításokat (lásd a 6.8. fejezetet).
2. A készülék gyári beállításainak visszaállításához tartsa lenyomva a BE/KI gombot, 8 valamint a jobb és bal oldali elektródát 10 másodpercig (lásd az III ábrát). 5 másodperc elteltével rESET és 21 (villogva) jelenik meg a kijelzőn 5.
3. 10 másodperc elteltével 20 jelenik meg 3 másodpercig a kijelzőn 5, jelezve, hogy a készülék visszaállítása sikeresen megtörtént. A készülék ezután kikapcsol.

7. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket. Ne tisztítsa a készüléket acetonnal vagy más illékony oldatokkal. A készülék tisztításához használjon vízzel vagy kímélő tisztítófolyadékkal benedvesített ruhát. Ezt követően száraz ruhával törölje szárazra a készüléket.
- A készüléket óvatosan, csak kissé benedvesített ruhával tisztítsa.
- Ne használjon tisztítóoldatokat vagy oldószereket.
- Semmilyen esetben ne tartsa víz alá a készüléket, mert víz juthat a belsejébe, és ez károsíthatja a készüléket.
- Tárolás során ne helyezzen súlyos tárgyakat a készülékre.

8. TARTOZÉKOK ÉS/VAGY PÓTALKATRÉSZEK

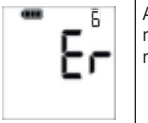
A tartozékokat és/vagy pótalkatrészeket a www.beurer.de honlapon, a „Szerviz" menüpontban találja. Adja meg az adott rendelési számot.

Megnevezés	Cikk- és/vagy rendelési szám
Töltőállomás töltőkábellel	164.365
Elem	164.366
Akkumulátor védősapkája	164.367
Hálózati egység (EU)	072.78
Hálózati egység (UK)	072.79

9. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma/ hibaüzenet	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem kapcsolható be, vagy a kijelzőn a következő jelenik meg: 	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor helytelenül van behelyezve.	Vegye ki az akkumulátort, és helyezze be megfelelően.
	Az EKG-jel instabil vagy túl gyenge. Nem található EKG-jel.	Ismételje meg a mérést a jelen használati útmutató utasításai szerint. Győződjön meg róla, hogy az elektródák stabilan érintkeznek a bőrével. Szükség esetén nedvesítse meg az elektródákat egy enyhén nedves kendővel.

Probléma/ hibaüzenet	Lehetséges ok	Megoldás
	Túl sok a mesterségesen előidézett változás (az idő több mint 50%-ában mesterségesen előidézett változások tapasztalhatók)	Ismételje meg a mérést a jelen használati útmutató utasításai szerint. Ügyeljen arra, hogy mérés közben ne beszéljen és ne mozogjon.
	Rendszerhiba áll fenn.	Ha ez a hibaüzenet jelenik meg, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
	*Bluetooth*®-hiba vagy megszakadt az adatátvitel	Kapcsolja ki az alapegységet, zárja be az alkalmazást és kapcsolja ki a *Bluetooth*®-t okostelefonján/táblagépén. Próbálja meg újra létrehozni a kapcsolatot.

Probléma/ hibaüzenet	Lehetséges ok	Megoldás
	A mért értékek a mérési tartományon kívül esnek	Egy perc szünet után ismételje meg a mérést. Ügyeljen arra, hogy mérés közben ne beszéljen és ne mozogjon.

10. ÁRTALMATLANÍTÁS

A készülék javítása és ártalmatlanítása

- Ne végezzen önálló javításokat vagy módosításokat a készüléken. Ellenkező esetben már nem biztosított annak kifogástalan működése.
- Az akkumulátortartó rekeszen kívül ne nyissa fel a készülék semmilyen részét! Ennek figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.
- Javításokat csak az ügyfélszolgálat vagy egy arra felhatalmazott kereskedő végezhet. Reklamáció előtt azonban minden esetben először az akkumulátort ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki azt.
- A készüléket tilos a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országában található megfelelő gyűjtőhelyeken kell elvégezni. A készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE –  Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel, kérjük, forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervhez.

Az akkumulátor ártalmatlanítása

- Kövesse a I ábrán látható eljárást, amikor az akkumulátort ki szeretné venni a készülékből:
  1. lépés: Húzza le a védősapkát.
  2. lépés: Lazítsa meg a két csavart;
  3. lépés: Nyissa fel az akkumulátortartó rekesz fedelét.
- A teljesen lemerült akkumulátorokat a kifejezetten erre szolgáló gyűjtődobozokban, újrahasznosító helyeken vagy villamossági szakkereskedésben ártalmatlanítsa. Az akkumulátorok ártalmatlanítására törvény kötelezi Önt.
- A káros anyagot tartalmazó elemeken a következő jelölések szerepelnek:
  - Pb = az akkumulátor ólmot tartalmaz
  - Cd = az akkumulátor kadmiumot tartalmaz
  - Hg = az akkumulátor higanyt tartalmaz



11. MŰSZAKI ADATOK

Típus	ME 95
Mérőrendszer	Egycsatornás EKG tetszőlegesen választható előoldali helyzetekkel / EKG-jel a testre (földre) kalibrálva

Sávszélesség	0,4–40 Hz
Letapogatási ráta	500 Hz
A szívfrekvencia mérési tartománya	30–199 szívverés percenként
Pontosság	+/–3
Memória	Max. 60 diagnosztikai eredmény és 3600 másodperces EKG-diagramadatok
Áramellátás	Belső lítiumion-akkumulátor Névleges teljesítmény: 580 mAh Névleges feszültség: 3,7 V
Külső áramellátás (adaptert nem tartalmaz a csomag)	Bemeneti teljesítmény: 100–240 V AC, 50–60 Hz Kimeneti teljesítmény: 5 V DC, 1 A
Az elemek élettartama	kb. 500 mérési folyamat
Tárolási/szállítási feltételek	–20 °C és +60 °C között, 10–95% relatív páratartalom (nem kondenzálódó) 80–105 kPa környezeti nyomás
Üzemi feltételek	+5 °C és +40 °C között, 30–85% relatív páratartalom (nem kondenzálódó) 80–105 kPa környezeti nyomás
Tömeg	87 g (EKG-készülék akkumulátorral)
Méretek	121x58x17 mm
A termék várható életciklusa	A termék életciklusára vonatkozó információkat a beurer.com weboldalon találja.
Besorolás	Belső áramellátás, IP22, nincs AP vagy APG, folyamatos üzem, CF típusú alkalmazói rész
Adatátvitel *Bluetooth*® vezeték nélküli technológiával	A készülék *Bluetooth*® funkciót használ, 2400–2483 MHz frekvenciasáv, max. jeladási teljesítmény <20 dBm

A sorozatszámot a készüléken vagy az elemtartó rekesz belsejében találja.
A termék javítása és továbbfejlesztése céljából történő műszaki változtatás jogát fenntartjuk.

- Az EKG-készülék pontosságát gondosan bevizsgálták, és a készülék alkalmas a hosszú ideig tartó használatra. Ha a készüléket kereskedelmi orvosi célokra használják, akkor a vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően, adott esetben megfelelő eszközökkel méréstechnikai ellenőrzéseket kell végezni.
- Ez a készülék megfelel az EN 60601-1-2 európai szabványnak (1. csoport, B osztály, összhangban a következőkkel: CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11, 61000-4-39). Különleges óvintézkedések

vonatkoznak az elektromágneses összeférhetőségre. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a hordozható és mobil nagyfrekvenciás kommunikációs berendezések befolyásolhatják a készülék működését.

- Ezúton megerősítjük, hogy a termék megfelel a 2014/53/EU (európai RED) irányelvnek. A termék CE-megfelelőségi nyilatkozata a következő webhelyen érhető el: https://www.beurer.com/conformity

Hálózati egység

Modellsz.	LXCP12X-050100BG
Bemeneti teljesítmény	100–240 V, 50–60 Hz, max. 0,5 A
Kimeneti teljesítmény	5 V DC, 1 A, csak Beurer készülékkel
Gyártó	Shenzhen longxc Power Supply Co., Ltd.
Védelem	Ez a készülék kettős védettséget élvez, és egy primeroldali biztosítéka van, amely hiba esetén leválasztja a készüléket a hálózatról. A hálózati egység használata előtt győződjön meg arról, hogy a készülék rendeltetésszerűen helyezkedik el a töltőben, és az akkumulátor be van építve a készülékbe.
	Az egyenfeszültségű csatlakozás polaritása
⧈	Szigeteléssel rendelkezik/2. érintésvédelmi osztály
Ház és védőburkolatok	A tápegység háza védi a felhasználót az (esetleg) feszültség alatt álló alkatrészekkel való érintkezéstől (pl. ujjal, tűvel vagy ellenőrző kampóval). A felhasználónak tilos egyszerre hozzáérnie a beteghez és az AC/DC hálózati egység kimeneti csatlakozójához.

12. GARANCIA/SZERVIZ

A garanciával és a garanciális feltételekkel kapcsolatban bővebb tájékoztatást a mellékelt jótállási jegyen talál.

Incidensek bejelentése

Az Európai Unióban és az annak megfelelő szabályozási rendszerű országokban tartózkodó felhasználókra/páciensekre a következő vonatkozik: Amennyiben a termék használata közben vagy annak következtében súlyos incidens lépne fel, ezt a gyártó és/vagy annak képviselője, valamint a felhasználó/páciens tartózkodási helye szerinti tagállam illetékes nemzeti hatósága felé kell jelezni.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Android is a trademark of Google LLC.

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com

CE 0483

Tévedések és változtatás joga fenntartva
454.14_ME95_2026-09-10_04_IM2_BEU_MDR_HU